

Turkish transcript:

Türkiye’de karayolları ulaşımı çok gelişmiş durumda. Özellikle şehirlerarası otobüsler çok gelişti ve birden fazla firma, çok fazla firma birden çalışıyor. Ve istediğiniz fiyatı seçmekte özgürsünüz. Tabi ki fiyata göre firmaların kalitesi değişiyor. Ama genelde çok kaliteli firmalarımız var ve çok rahat yolculuklar yapabiliyorsunuz bu şehirlerarası otobüslerde. Ve bu otobüsler otogar denilen terminallerde kalkıp ...[Incomplete Sentence]. Şehirlerarası otobüsler otogarlardan kalkar ve gideceğiniz şehrin otogarına sizi bırakır. Otogara kadar ulaşım içinde servis araçları mevcuttur. Sizi belirli yerlerden alıp otogara taşırlar servis araçları. Bu servis araçları sizi otobüsünüze kadar götürür. Sonra otobüsünüze binersiniz ve istediğiniz yere gidersiniz. Ayrıca da otobüste çok rahat edersiniz. Genellikle bir şöforün dışında bir host ya da hostes bulunur, biz hosta genelde muavin deriz, erkek olana, bayana ise hostes deriz. Genelde bu hostes ya da muavinler, eğer yolculuğunuz uzunsa, yolculuk sırasında birtakım servisler yaparlar, çay, kahve gibi, ya da gazoz gibi ve yiyecek küçük birtakım kekler, pastalar verebilirler, ya da bisküviler. Bunun dışında yolculuğunuz daha da uzunsa bazı otobüs şirketleri kahvaltı ya da akşam yemeği servisi de yapabilir. Çok rahat edersiniz. Bunun dışında şehiriçi ulaşım da belediye otobüsleri, ya da özel halk otobüsleri mevcut şu anda büyükşehirlerde. Belediye’ye ait olan otobüsler ve özel şirketlere ait olan otobüsler ayrılıyor. Bunun dışında dolmuşlar bulabilirsiniz her yerder, minibüs ya da dolmuş dediğimiz. Dolmuşlar da küçük otobüslerdir ve kısa mesafelerde sizi taşırlar. Bunlar da genelde belediye otobüslerinden biraz daha pahalıdır. Bunun dışında taksilerle ulaşımınızı sağlayabilirsiniz. Çok fazla taksi var. Özellikle büyükşehirlerde taksi kullanmak daha ekonomik. Küçük şehirlerde çünkü taksi ücreti daha pahalı olur. Ve taksilerde istediğiniz yere sizi götürebilir. Ama tabi en pahalı ulaşım şekli yine taksilerdir. Bunların dışında büyükşehirlerimizde yine metrolar bulunmakta, ve bu metrolar da belirli merkezlere sizi götürebiliyor. Bunun dışında deniz ulaşımı çok fazla gelişmiş değil ama İstanbul’da şehrin bir kısmı boğazın bir yanında, diğer kısmı da diğer yanında olduğu için bu iki kıyı arasında gidiş-geliş yapan botlar, yani deniz otobüsleri çok gelişmiş durumda. Onlar çok uzun yıllardan beri çalışıyor, iki yaka arasında ve genelde yarım saat kırkbeş dakikalık bir yolculuktan sonra öbür yakaya ulaşabiliyorsunuz. Bunun dışında trenle ulaşım da mevcut Türkiye’de. Çok gelişmiş değil, tren yolu ağı. Ama yine de belli merkezlere trenle gitmek mümkün. Ama tren otobüslere göre daha yavaş olduğu için bazen tercih edilmeyebiliyor. Ama genelde trenle yolculuk etmek otobüsle yolculuk etmeye göre daha ucuz. Ve bu yüzden insanlar trenleri de tercih edebiliyorlar. Yine trenler de uzun mesafe trenleri genellikle çok rahat olabiliyor. Çünkü yemekli trenlerimiz de var. Gidip yemeğinizi yiyebileceğiniz gibi. Ya da kendinize sadece bir kompartman alabiliyorsunuz ve orda uyuyabiliyorsunuz yolculuğunuz gece boyunca sürecektse. O yüzden Türkiye’de ulaşım çok rahat ve kolay. Bunun dışında insanların kendi özel arabaları da var. Ama herkesin özel arabası olmayabilir. Özel araba kullanmak bir lüks olarak görülüyor Türkiye’de. Çoğunlukta var, ama arabasız da yaşayabiliyor insanlar, çok rahat, ulaşım ağı çok gelişmiş olduğu için. O yüzden araba almak bir lüks olarak görülüyor Türkiye’de.

English translation:

The highway route system is very developed in Turkey. Especially inter-city buses are quite developed, and there are more than one firm, a lot of firms are working. So you are free to pick the price you want. Of course the quality of the travel changes according to the price. But generally we have high quality firms and you can have very comfortable traveling experiences in these inter-city buses. And these buses leave from terminals

. Inter-city buses leave from terminals and take you to the terminal at the city you are traveling to. Service buses for traveling to the terminals are also available. Service buses pick you up from certain places and take you to the terminal. These service buses take you very close to your bus. Then you get on your bus and go to wherever you like. More importantly you will be very comfortable in the bus. Usually, other than the bus driver, there is a host or a hostess. We usually call the host *muavin*, the one who is male, and call the one who is a female a hostess. Usually these hostesses or *muavin*, if your trip is long, will serve you during the trip, like coffee, tea or soda and they can give small snacks to eat, like cake, or biscuits. Other than this if your trip is longer, some bus firms might serve breakfast or dinner. You will be very comfortable. Other than this, there are municipality buses or private/public buses available for travel within the city. The buses owned by the municipality and the ones owned by private buses are different from each other. Other than this you can find *dolmus* [small bus] everywhere, the ones we call minibus or *dolmus*. These *dolmus* are small buses, and they will carry you short distances. These are usually a little more expensive than municipal buses. Other than this you can provide your transportation via cabs. There are a lot of cabs. Especially in larger cities using a cab is more economic. Because in smaller cities the cab fare will be more expensive. And cabs, too, can take you wherever you want. But, of course, the most expensive way to travel would be through cabs. Other than these there are subways in larger cities too, and these subways can also take you to certain centers. Other than this, there is not much sea travel, but in Istanbul since half of the city is on one side of the sea and the other half is on the other side, there are boats going back and forth between these two coasts, that is, sea buses are very common. They have been working for many years, between two coasts, and usually you can get to the other coast after a forty-five minute trip. Other than this there is the possibility of traveling by train in Turkey. The train network is not very developed. But still it is possible to go to certain centers via train. But since the train is slower than buses, it is not that preferred. But usually traveling by train is cheaper than traveling by bus. That's why people might prefer trains. Again, trains and long-distance trains can be very comfortable. Because we have trains where you can have food. You can go get yourself dinner. Or you can get yourself a separate room and you can sleep there if your trip is going to go on over night. That's why transportation in Turkey is very easy and comfortable. Other than this people have their own private cars. But not everyone might have their own cars. Having and using a car is seen as a luxury in Turkey. A lot of people have it, but people can live without having a car too; it is very comfortable, since the transportation network is very developed. That's why buying car is seen as a luxury in Turkey.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated